

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО РЫБОЛОВСТВУ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КЕРЧЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МОРСКОЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
СУДОМЕХАНИЧЕСКИЙ ТЕХНИКУМ

Приложение к рабочей программе дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

ОГСЭ.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

программы подготовки специалистов среднего звена
по специальности:

26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических установок

Керчь

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1. Назначение фонда оценочных средств (ФОС) по дисциплине

ФОС по учебной дисциплине – совокупность контрольных материалов, предназначенных для измерения уровня достижения обучающимися установленных результатов обучения, а также и уровня сформированности всех компетенций (или их частей), закрепленных за дисциплиной. ФОС используется при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Задачи ФОС:

- управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений, навыков и формированием компетенций, определенных в ФГОС СПО и Конвенции ПДНВ-78 с поправками;
- оценка достижений обучающихся в процессе изучения дисциплины с выделением положительных/отрицательных результатов и планирование предупреждающих/корректирующих мероприятий;
- самоподготовка и самоконтроль обучающихся в процессе обучения.

2. Структура ФОС и применяемые методы оценки полученных знаний

Общие сведения о ФОС

ФОС позволяет оценить освоение всех указанных в рабочей программе компетенций, установленных ФГОС СПО и Международной конвенцией ПДНВ-78 с поправками.

Структурными элементами ФОС по дисциплине являются:

- входной контроль (предназначается для определения уровня входных знаний),
- перечень контрольных вопросов для самоподготовки обучающихся;
- ФОС для проведения текущего контроля, состоящий из устных собеседований, экспресс-опросов, письменных разноуровневых упражнений и заданий реконструктивного характера, тестов и шкалы оценивания;
- ФОС для проведения промежуточной аттестации, состоящий из перечня тем для дифференцированных зачетов с критериями и шкалы оценивания.

3. Применяемые методы оценки полученных знаний по разделам дисциплины

Тема	Текущая аттестация			Промежуточная аттестация
	Устный опрос по разделам	Выполнение разноуровневых упражнений и заданий реконструктивного характера	Экспресс опрос (устный или письменный) на практических занятиях по текущей теме	
Раздел 1 Общение на общепрофессиональные и повседневные темы				
Тема 1.1 Английский язык в профессиональной деятельности	+	+	+	
Тема 1.2 Предоставление и получение личной информации	+	+	+	
Тема 1.3 Общение в экипаже	+			
Тема 1.4 Типы судов. Устройство судна	+	+	+	
Тема 1.5 Экипаж. Работа на борту судна	+	+		
Тема 1.6 Чрезвычайные ситуации на борту			+	
Тема 1.7 Предупреждение загрязнения водной среды	+	+		
Тема 1.8 Подготовка к практике	+		+	
Раздел 2 Общение на профессиональные темы				
Тема 2.1 Обсуждение итогов практики. Обязанности членов машинной команды		+		
Тема 2.2 Оборудование машинного отделения. Ремонтные работы. Чтение технических текстов	+	+	+	
Тема 2.3 Бункеровочные операции		+		
Тема 2.4 Морская			+	

безопасность				
Тема 2.5 Деловое письмо	+	+	+	
				Дифференцированный зачет - 4 семестр; Экзамен - 5 семестр.

3.1 Оценочные материалы для проведения текущего контроля

Входной контроль (применяемая технология – тестирование)

Входной контроль проводится с целью определения уровня языковой подготовки более точного, чем тот, который следует из школьных отметок по иностранному (английскому) языку и определения дорожной карты обучения иностранному языку.

Технология входного контроля предполагает проведение тестирования.

Оценивание входного тестирования осуществляется по номинальной шкале – за правильный ответ к каждому заданию выставляется 1 балл, за не правильный – 0 баллов. Таким образом, максимальное количество баллов, которое можно набрать в данной работе – 18.

Тест считается пройденным (оценка «зачтено») при общей оценке 72% (13 правильных ответов)

18 – 17 баллов – оценка 5 (94% - 100%)

15 – 17 баллов – оценка 4 (83% - 93%)

13 – 14 баллов – оценка 3 (72% - 82%)

Количество попыток прохождения теста – одна. Время прохождения теста – 40 минут.

Инструкция по выполнению теста

Ответы к заданиям выполняются в форме теста (например: 1 с)

Писать работу следует чётко и разборчиво, не допуская исправлений и помарок.

Перед началом работы рекомендуется указать фамилию, имя, отчество и группу.

Содержание теста

Part 1

Вопрос	Ответ
1. Greg is _____ a lot of time at Yvonne's house these days!	a) taking b) spending c) having d) doing
2. She _____ with her friends on Facebook everyday.	a) is communicating b) communicates c) will communicating d) –
3. They _____ football every other Sunday.	a) usually play b) play usually c) are usually playing d) usually are playing
4. Jan _____ her arm on a hot iron.	a) broke b) sprained c) burned d) hit
5. _____ plans you might have for the weekend, you'll have to change them.	a) Wherever b) Whoever c) Whatever d) However
6. _____ feeling OK? You don't look very well.	a) Do you b) You are c) Are you d) Have you

7. I can't hear you – it's ____ noisy in here.	a)too b)too much c)too many d) very much
8. Do you want _____ the match tonight?	a)watching b)watch c)watched d) to watch
9. "I've got a headache." "Maybe you ____ take an aspirin."	a)should b) must c)don't d) have to
10. "My job is never boring." The speaker's job is always _____ .	a)interesting b)popular c)difficult d) modern
11. If I _____ well in my exams, I _____ to university.	a)will do; will go b) will do; go c)do; will go d) do; go
12. I've been working here _____ about the last two years.	a)during b) for c)since d) from
13. Cassie went to bed early because she was _____ .	a)tired b)stressed c)relaxed d) upset
14. I promise I'll call you as soon as I _____ .	a)I arrived b)I arrive c)I'll arrive d) I've arrived
15. There _____ milk in the fridge.	a)is some b)are some c) is a d) -

STUDENT ANSWER SHEET

Name: _____ Date: _____

Circle the correct letter.

- | | | |
|-----------|------------|------------|
| 1 a b c d | 6 a b c d | 11 a b c d |
| 2 a b c d | 7 a b c d | 12 a b c d |
| 3 a b c d | 8 a b c d | 13 a b c d |
| 4 a b c d | 9 a b c d | 14 a b c d |
| 5 a b c d | 10 a b c d | 15 a b c d |

KEYS

- | | | |
|-----|------|------|
| 1 b | 6 c | 11 c |
| 2 b | 7 a | 12 b |
| 3 a | 8 d | 13 a |
| 4 c | 9 a | 14 b |
| 5 c | 10 a | 15 a |

Part 2

1. Read the text. Put the paragraphs of the text in a logical order.

A The Catering Department is under the Chief Steward. It is divided into a saloon and galley section. The former is headed by the Second Steward, the latter by the Ship's Cook. They are both usually petty officers. They are assisted by several stewards and cooks, and by a number of junior ratings.

C *It is a well-known fact that,* the organization of the crew of a cargo ship is changing, but it is still customary to find Deck, Engine and Catering Departments in ships of a reasonable size. The man in charge of a ship is the Master. He is responsible for the ship, her cargo and the safety of the crew. He must be well qualified and an experienced navigator. The master is primarily a navigator and the way to a command is possible only by way of the deck department.

B The Chief Officer is the Master's chief officer and head of the Deck Department. He is assisted by a Second Officer (Mate), a Third Officer (Mate).

D The Chief Engineer is head of the Engine Department. He is assisted by a Second, Third, Fourth Engineer. An Electrical Officer may also be carried. On tankers there is also a Pumpman. He is also a petty officer. The engine room ratings are Firemen and Greasers. There may also be Engineer Cadets.

E The Deck Department also includes a Boatswain (Bosun). There are also other grades of seamen. The boatswain (bosun) is directly responsible to the chief officer. He supervises the work of the crew. He and sailors must keep the ship's hull, holds and tackle in good condition.

Бланк ответа

Name: _____ Date: _____

1. Put the paragraphs of the text in a logical order.

1	2	3	4	5

2. Give the title of the text. What is the author's purpose of writing? What does he or she want to say about the subject?

.....

.....

.....

.....

.....

Keys/ Ключи:

1.

1	2	3	4	5
C	B	E	D	A

3.2 Устный опрос по разделам**Критерии оценивания устного ответа**

Критерии	«5» Отлично	«4» Хорошо	«3» Удовлетворительно	«2» Неудовлетворительно
Соответствие теме	Соответствует полностью	Соответствует полностью или частично	Частично соответствует	Не соответствует
Полнота высказывания	Предложения полные, развернутые, используются союзы и средства аргументация	Предложения полные, союзы используются с ошибками, отсутствуют приемы аргументации	Предложения краткие, выбор союзов ограничен, приемы аргументации отсутствуют.	Ответ в форме фраз или отдельных слов, отсутствуют союзы и приемы аргументации

Грамматика	2-3 негрубые ошибки, не влияющие на понимание высказывания	4-6 негрубых или однотипных ошибок, не влияющих на понимание высказывания	7-9 негрубых или однотипных ошибок, 1-2 грубые ошибки, влияющие на понимание высказывания	Многочисленные негрубые/однотипные и частые грубые ошибки, значительно затрудняющие понимание высказывания
Лексика	Используется лексика заданной тематики, словарный запас разнообразен в пределах той или иной темы	Используемая лексика соответствует теме, однако имеют место 2-3 негрубые ошибки неправильного употребления лексики	Частое использование лексики, соответствующей тематике, но не соответствующей уровню или используемой вместо изучаемой в ходе занятий, 4-6 негрубых ошибок, влияющие на понимание	Лексика не соответствует заданной тематике, заменяет лексику, изучаемую на занятиях, многочисленные ошибки в выборе слов значительно затрудняют понимание высказывания
Произношение	1-2 ошибки, не влияющие на понимание	3-4 ошибки, не влияющие на понимание	Более 4х ошибок, наличие грубых ошибок, затрудняющих понимание	Многочисленные грубые ошибки, вследствие которых понимание высказывания крайне затруднительно

Содержание устного опроса по разделам

	Контрольные вопросы	Рекомендуемое содержание ответа (источник)
Тема 1.1 Английский язык в профессиональной деятельности Тема 1.2 Предоставление и получение личной информации	1. What's your name? 2. What's your surname? 3. Where are you from? 4. Where do you live? 5. How old are you? 6. Where were you born? 7. When were you born? 8. What's your date of birth? 9. What's your nationality? 10. Where do you study? 11. How long have you been studying? 12. How long are you to study till the graduation? 13. What is your specialty? 14. Who will you be after graduation? 15. What education will you have? 16. What are your duties as engine/deck cadet? 17. What safety equipment do you	1. Васильева Е. А., Малащенко А. П., Практикум для курсантов 2 курса специальности 26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических установок, Часть 1. Керчь, 2022г.

	<p>know?</p> <ol style="list-style-type: none"> 18. What are the classes of the fire? 19. What firefighting equipment do you know? 20. What kind of extinguishers should we use? 21. Where is the Master Station? 22. What kind of alarms do you know? 23. Do you know how to launch life boat? 24. Where can you find a plan to manage emergency situations? 25. Do you know “Man overboard” signal? 26. What is “Abandon ship” signal? 27. What is general alarm signal? 28. Do you know what the job interview is? 29. What are the main tasks of an employer during an interview? 30. Have you got any idea of the rules of getting ready for an interview? 31. Have you ever been interviewed? Were you successful? Why?/Why not? 32. What is an application form? How do you know? 33. In what cases do people fill application forms in? 34. What kind of information is written in application forms? 35. Have you ever filled any application form? When? What for? 	
<p>Тема 1.4 Типы судов. Устройство судна</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. What is the main body of a ship called? 2. What parts is the hull divided into? 3. What is the hull made up of? 4. What cargo spaces are there in dry cargo ships? 5. What tanks are there in dry cargo ships? 6. What are these tanks used for? 7. Can these tanks be used for carriage of the cargo? 8. What is superstructure? 9. Where is superstructure located on modern ships? 10. What cargo handling facilities are there on deck? 11. What do we call the forecastle? 12. What do we call the poop? 13. What is trim? 14. What is heel? 15. What types are all cargo ships divided into? 16. How can dry cargo vessels be classified in dependence of the cargo they carry/in dependence of the cargo handling methods they use? 17. What are advantages / disadvantages of 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Китаевич, Б.Е. Учебник английского языка для моряков. / Б.Е. Китаевич, М.Н. Сергеева, Л.И. Каминская, С.Н. Вохмянин. — 6-е изд., стер. — СПб.: 2017. — 400 с. , с. 136-141 2. Васильева Е. А., Малащенко А. П., Практикум для курсантов 2 курса специальности 26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических установок, Часть 1. Керчь, 2022г.

	<p>specialized vessels? 18. What are special-purpose ships? 19. Can you give any examples? 20. What are multipurpose ships?</p>	
<p>Тема 1.3 Общение в экипаже</p> <p>Тема 1.5 Экипаж. Работа на борту судна</p>	<p>1. How many departments are there on board ship? 2. Who is the head of the Deck Department? 3. Who is the head of the Engine Department? 4. Who keeps watch on the navigating bridge? 5. Who keeps watch in the radio-room? 6. Who keeps watch in the engine room? 7. Why is it necessary to have skilled crews on board ships.</p>	<p>1. Китаевич, Б.Е. Учебник английского языка для моряков. / Б.Е. Китаевич, М.Н. Сергеева, Л.И. Каминская, С.Н. Вохмянин. — 6-е изд., стер. — СПб.: 2017. — 400 с., с. 136-141 2. Васильева Е. А., Малащенко А. П., Практикум для курсантов 2 курса специальности 26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических установок, Часть 1. Керчь, 2022г.</p>
<p>Тема 1.7 Предупреждение загрязнения водной среды</p>	<p>1. What is the main source of polluting the open sea these days? 2. Where do the pollutants of coastal waters come from? 3. What substances are the most dangerous for marine environment? 4. What measures on board ships are taken to protect marine environment from pollution? 5. Which materials should never be dumped into sea? Why? 6. What is incinerator used for? Why are plastic sheetings, bags and containers so dangerous for the vessel?</p>	<p>1. Рубцова И.А., Гогина Н.А. Деловой английский язык для судовых механиков: Учебное пособие / Рубцова И.А., Гогина Н.А.. - М.: Транслит, 2018. - 128 с., с. 43-46 2. Васильева Е. А., Малащенко А. П., Практикум для курсантов 2 курса специальности 26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических установок, Часть 1. Керчь, 2022г.</p>
<p>Тема 1.8 Подготовка к практике</p>	<p>а) 1. Where do the cadets of the navigation department usually have their shipboard training? 2. What do they learn to do during this training? 3. Where do they keep watch? 4. What must they do to master their future profession? б) 1. Where will the cadets of the radio engineering department work during their future shipboard training? 2. Where will they keep watch? 3. What radio messages, will they receive and transmit? 4. Who will instruct them during their training? в) 1. Where did the cadets of the engineering department work during their last shipboard training? 2. Where did they keep watch? 3. What did they learn to do during their training? 4. Why is it necessary for the future engineers to have training on board ship? г) 1. Where do the cadets of the port</p>	<p>1. Китаевич, Б.Е. Учебник английского языка для моряков. / Б.Е. Китаевич, М.Н. Сергеева, Л.И. Каминская, С.Н. Вохмянин. — 6-е изд., стер. — СПб.: 2017. — 400 с., с. 155- 161 2. Васильева Е. А., Малащенко А. П., Практикум для курсантов 2 курса специальности 26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических установок, Часть 1. Керчь, 2022г.</p>

	operation department improve their skills? 2. What did they do during their last training? 3. Will they sail on board ship during their next training? 4. What must the cadets of this department do to master their future profession?	
Тема 2.2 Оборудование машинного отделения. Ремонтные работы. Чтение технических текстов	1. What is a propulsion system? 2. What is it subdivided into? 3. What types of ships make use of the following propelling units? Steam turbine Gas turbine Nuclear power Two-stroke slow-speed diesel engine 4. What does the engine room of a modern ship look like? 5. Where is most auxiliary machinery located? 6. What are the essential parts of a diesel engine? 7. What material is used to make the engine parts? 8. Where may damage repair be fulfilled? Who supervises the installation of machinery and equipment? 9. What are the duties of ship`s engineers in repair works? 10. Who takes part in the delivery trials and the ship`s reception? 11. Who signs the ultimate repair sheets? 12. When is the ship ready for service?	1. Рубцова И.А., Гогина Н.А. Деловой английский язык для судовых механиков: Учебное пособие / Рубцова И.А., Гогина Н.А.. - М.: Транслит, 2018. - 128 с., с.38-42 2. http://englishgu.ru/infinite/
Тема 2.5 Деловое письмо	1. What is cover letter? 2. Why is it important to write a proper cover letter? 3. What is the structure of a typical cover letter? 4. What are the main rules of cover letter writing? 5. What is an application form? How do you know? 6. In what cases do people fill application forms in? 7. What kind of information is written in application forms? 8. Have you ever filled any application form?	Васильева Е. А., Малащенко А. П., Практикум для курсантов 2 курса специальности 26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических установок, Часть 1. Керчь, 2022г.

3.3 Выполнение разноуровневых упражнений и заданий реконструктивного характера

Критерии оценивания

Разноуровневые задания делятся по уровню сложности на репродуктивные, реконструктивные и творческие. Задания разного уровня предлагаются студентам в зависимости от уровня их подготовки.

При выполнении заданий репродуктивного и реконструктивного каждый правильный ответ оценивается в 1 балл.

В процентном соотношении оценки выставляются по 4-балльной системе следующим образом:
“неудовлетворительно”- менее 75%

“удовлетворительно”- 76%-85%

“хорошо”- 86%-92%

“отлично”- 93%-100%

Критерии оценивания выполнения заданий творческого уровня (максимальное количество баллов - 15)

Таблица 1

Баллы	Решение коммуникативной задачи	Организация текста
3	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно (соблюдается нейтральный стиль)	Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану; средства логической связи использованы правильно; текст разделён на абзацы.
2	Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи.	Высказывание в основном логично, имеются отдельные отклонения от плана в структуре высказывания; присутствуют отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы.
1	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушение стилевого оформления речи встречаются достаточно часто.	Высказывание не всегда логично, есть значительные отклонения от предложенного плана; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует.
0	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, или/ и не соответствует требуемому объёму, или/ и более 30% ответа имеет непродуктивный характер, т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником или другими проверочными работами.	Отсутствует логика в построении высказывания, предложенный план ответа не соблюдается.

Таблица 2

Баллы	Лексика	Грамматика	Орфография и пунктуация
3	Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики	Используются грамматические структуры в соответствии с поставленной коммуникативной задачей. Практически отсутствуют ошибки (не более 1 – 2 негрубых ошибок)	Ошибок нет
2	Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов (2 - 3-, либо	Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимания текста (не более 4)	Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделён на предложения с правильным пунктуационным оформлением.

	словарный запас ограничен, но лексика использована правильно.		
1	Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста (не более 4)	Многочисленные ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста (6 – 7 ошибок в 3 – 4 разделах грамматики)	Имеется ряд орфографических или/и пунктуационных ошибок, в том числе те, которые затрудняют понимание текста (не более 4)
0	Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу.	Грамматические правила не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста.	Правила орфографии и пунктуация не соблюдаются.

3.4 Содержание разноуровневых заданий

Тема	Содержание заданий
Тема 1.1 Английский язык в профессиональной деятельности	<p><i>Exercise 1. Put the questions to italics words:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Mike</i> studies at the port operation department, (who) 2. There are three departments at our college, (how many) 3. My future specialty is engineering, (what) 4. Our captain often tells us about his ship, (who) 5. Each lab has modern teaching aids and equipment, (what) 6. The cadets' scholarship is 1200 roubles per month, (how much) 7. The cadets who study well get a scholarship, (what cadets) <p><i>Упражнение 1. Примерные варианты ответов:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Who studies at the port operation? 2. How many departments are there at our college? 3. What is my future specialty? 4. Who often tells us about his ship? 5. What does each lab have modern? 6. How much is the cadets' scholarship? 7. What cadets do get a scholarship? <p><i>Exercise 2. Choose appropriate word:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Are your brothers cadets? — Nick is, but Mike isn't. He ... only 15. (has, are, is) 2. How old ... you, John? I ... 17. (is, has, are, am) 3. My friends Ted and Nick are in the swimming pool. I want to see (they, them, their) 4. Sedov is a good radio-officer. I know ... well. (he, his, him) 5. Our college is large.... living quarters are new. (it, his, its) 6. Your gym is better than (us, our, ours) 7. What is it? — It's, a textbook. — ... textbook is it? — It's my textbook, (who, which, whose) <p><i>Упражнение 2. Примерные варианты ответов.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Are your brothers cadets? — Nick is, but Mike isn't. He is only 15. 2. How old are you, John? I am 17. 3. My friends Ted and Nick are in the swimming pool. I want to see them. 4. Sedov is a good radio-officer. I know him well. 5. Our college is large. Its living quarters are new. 6. Your gym is better than ours. 7. What is it? — It's, a textbook. — Whose textbook is it? — It's my textbook.

Exercise 3. Put to do and to be in appropriate form:

1. I ... a cadet. 2. He ... 16 years old. 3.... Helen speaks German? 4. Who ... the dean (декан) of the mechanical engineering department? 5. What... you do at your sports ground? 6.... the cadets live in hostels? 7.... he get a scholarship? 8.... you making good progress in studies? 9.... she want to tell you anything about her progress in English? 10. When ... they take their exams?

Упражнение 3. Примерные варианты ответов:

1. I am a cadet. 2. He is 16 years old. 3. Does Helen speak German? 4. Who is the dean (декан) of the mechanical engineering department? 5. What do you do at your sports ground? 6. Do the cadets live in hostels? 7. Does he get a scholarship? 8. Are you making good progress in studies? 9. Does she want to tell you anything about her progress in English? 10. When do they take their exams?

**Тема 1.2
Предоставление и получение личной информации**

Exercise 1. Match the words with their Russian equivalents:

1. ambitious	a. разработка и развитие
2. career plan	b. посещать собрания
3. sales and marketing	c. управление
4. finance	d. опытный человек
5. management	e. амбициозный
6. administration and personnel	f. старший по должности
7. production	g. общественные мероприятия
8. Research and development (R&D)	h. финансовый отдел
9. superior	i. дополнительные навыки
10. attend meetings	j. план карьерного роста
11. social functions	k. производство
12. experienced person	l. отдел кадров
13. extra qualifications	m. отдел продаж и маркетинга

Упражнение 1. Примерные варианты ответов

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
e	j	m	h	c	l	k	a	f	b	g	d	i

Exercise 2. Fill in the gaps with the right prepositions:

- I would prefer to work 1) ___one company during my career.
- Use charm 2) _____ your superiors.
- Pay attention 3) _____ every single task that you do.
- The article offers the following tips for getting 4) _____ your career.
- Be clear 5) _____ what you want.
- If you are disappointed 6) _____ your current career, look 7) _____ ways to transform your job.
- If you play it safe all the time, you'll never move ahead 8) _____ your career.
- I'd like to speak 9) _____ Carmen Diaz in human resources, please.
- Hold on, I'll put you 10) _____.
- I'm phoning 11) _____ your advert in Careers Now..
- I can't get 12) _____ to them. Their phone is always engaged.

Упражнение 2. Примерные варианты ответов.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
for	with	to	in	of	in	for	with	to	through	on	in touch

Exercise 3. CV includes the following parts. Can you match them with the definitions?

Education Referees Personal Details Profile
Additional Skills Interests Professional Experience

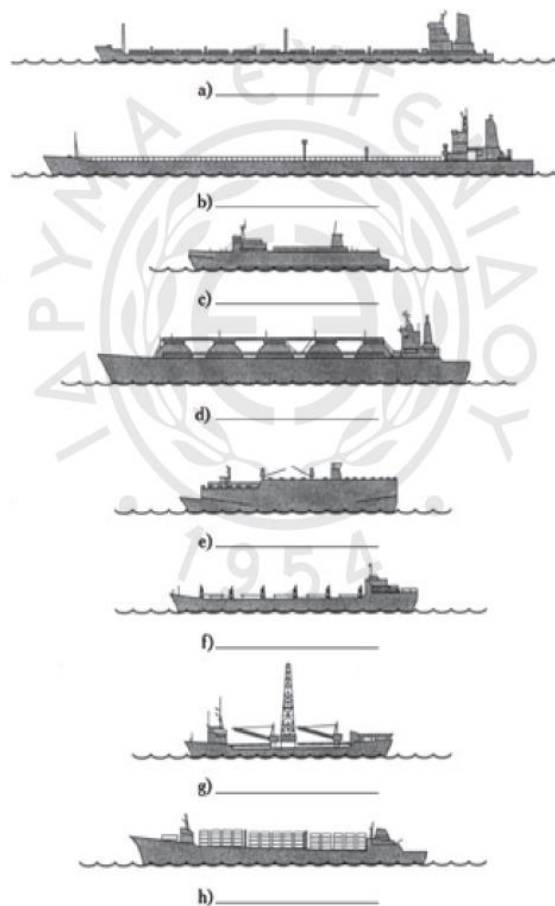
1. _____ nationality, age etc.
 2. _____ a few lines summarizing who you are, what you're good at and what makes you special
 3. _____ schools, university, other training and qualifications
 4. _____ previous jobs and what your role was;
 5. _____ do you like reading, dancing, football, etc?
 6. _____ things you can do that weren't part of your formal training, such as languages, computer skills etc.
 7. _____ former bosses, teachers or other people who would be willing to confirm that you are a good candidate.

Упражнение 3. Примерные варианты ответов.

1	Personal Details
2	Profile
3	Education
4	Professional Experience
5	Interests
6	Additional Skills
7	Referees

Тема 1.4
Типы судов.
Устройство судна.

Exercise 1. Write the name of each type of ship under the profiles of the figure that follows; use the following descriptions.



- The LNG (Liquefied Natural Gas) carrier** is a type of tanker. The LNG vessels carry extremely dangerous cargo, explosive gas, kept at below freezing temperatures. The shape of the LNG carrier, with the huge round tanks seen along the deck, has led to the nickname of “Dinosaur Eggs Carriers”.
- The **bulk carriers** are single deck vessels, generally with five to nine holds, their hatches are equipped with sliding hatch covers.
- Drill ships** are vessels fitted with a drilling apparatus that can drill below the seafloor, looking for new oil or gas wells in deep water or helping in scientific survey.
- Some bulk carriers are designed to function also as tankers. Such vessels are called **Ore Bulk Oil (OBO) carriers**.
- Railway ferries** have internal rails for taking trains.
- Seen from a distance **the container ship** has a very

characteristic “flat” silhouette.

The small superstructure with the navigating bridge is usually at the stern of the ship and the containers are stacked fore of the bridge along the whole length of the vessel.

7. **Tankers** have a long hull with small freeboard and a number of pipelines on deck.

8. **Vehicle carriers** carry cars and trucks on a “drive on / drive off” basis. There are a number of decks and the hull has a box-type rectangular profile.

Упражнение 1. Примерные варианты ответов

1	2	3	4	5	6	7	8
d	a	g	b	e	h	f	c

Exercise 2. Choose the correct word:

1. Bridge wings improve visibility / visible.
2. Double-hulled tankers gradual / gradually replace single-hulled vessels.
3. Good knowledge of the ship's safety features is a basic requirement / require for all crewmembers.
4. Longitude / longitudinal and transverse partitions are an important structural feature of the ship.
5. The Coast Guard station operations / operates on a 24-hour basis.
6. Does this ship carry refrigerator / refrigerated cargo?

Упражнение 2. Примерные варианты ответов.

1. Bridge wings improve visibility.
2. Double-hulled tankers gradually replace single-hulled vessels.
3. Good knowledge of the ship's safety features is a basic requirement for all crewmembers.
4. Longitudinal and transverse partitions are an important structural feature of the ship.
5. The Coast Guard station operates on a 24-hour basis.
6. Does this ship carry refrigerated cargo?

Exercise 3. Choose the right form of a Participle for the following sentences:

1. Bulkheads are vertical steel walls (going/ gone) across the ship and along.
2. It is made up of frames (covering/ covered) with plating.
3. Openings (giving/ given) access to holds are called hatches.
4. The forward (raising/ raised) part of the deck is called the forecastle and its after (raising/ raised) part is the poop.
5. Ships (having/ had) derricks also have cargo masts and cargo posts (or Samson posts) on deck.
6. The (dividing/ divided) circle on the left shows the depth to which the ship may be loaded in summer time.

Упражнение 3. Примерные варианты ответов.

1. Bulkheads are vertical steel walls going across the ship and along.
2. It is made up of frames covered with plating.
3. Openings giving access to holds are called hatches.
4. The forward raising part of the deck is called the forecastle and its after raised part is the poop.
5. Ships had derricks also have cargo masts and cargo posts (or Samson posts) on deck.
6. The dividing circle on the left shows the depth to which the ship may be loaded in summer time.

**Тема 1.5
Экипаж.
Работа на
борту
судна**

Exercise 1. Find the sentences describing the duties of the ship's crew in the text. Make up sentences using the model.

Model: The ship's doctor is responsible for the health of the crew members.

1. the Master	a. the head of the Deck department
2. the Chief Officer	b. the ship, her cargo and the crew
3. the Second Mate	c. the radio-communications
4. the Third	d. keeping the ship's holds, deck and hull in good condition
5. the Chief Engineer	e. keeping watch on the bridge
6. the Radio Officer	f. keeping motors and generators
7. the Bosun	g. the maintenance and repairs of the engines-equipment
8. the electricians	h. keeping watch in the engine room
9. the motormen	i. navigational instruments and charts

**Тема 2.1
Обязаннос
ти членов
машинной
команды**

Упражнение 1. Примерные варианты ответов

1. the Master is responsible for the ship, her cargo and the crew
2. the Chief Officer is the head of the Deck department
3. the Second Mate is responsible for keeping watch on the bridge
4. the Third is responsible for navigational instruments and charts
5. the Chief Engineer is responsible for keeping watch in the engine room
6. the Radio Officer is responsible for the radio-communications

	<p>7. the Bosun is responsible for keeping the ship's holds, deck and hull in good condition 8. the electricians are responsible for keeping motors and generators 9. the motormen are responsible for the maintenance and repairs of the engines-equipment</p> <p>Exercise 2. Fill in the gaps with the suitable adjective or adverb: intended • properly • regular • careful The Master should ensure that a (1)___plan for the (2) __voyage is prepared before sailing. He should also ensure that all safety systems are (3)___maintained. (4)___drills should be carried out.</p> <p>Упражнение 2. Примерные варианты ответов: 1 – careful; 2 – intended; 3 – properly; 4 – regular.</p> <p>Exercise 3. Supply the missing terms: <i>running deck department ratings department manning system</i></p> <p>The organization of ships is changing but it is still customary to find___,(1)___engine-room, catering and radio departments in ships of a traditional type. In tankers, bulk carriers and container ships, general purpose (2) ___may be adopted. This is a system under which the (3)___are deployed on duties throughout the ship. Each head of (4) _____is not necessarily of equal importance. They complement one another, and all are essential to the efficient (5)___of the ship.</p> <p>Упражнение 3. Примерные варианты ответов: 1 – deck department; 2 – manning system; 3 – ratings; 4 – department;5 – running.</p>
<p>Тема 1.7 Предупреждение загрязнения водной среды</p>	<p>Exercise 1. Fill in the gaps and translate the sentences. Use the following words: Coastal, dumped, rot, traffic, fuel, oily, choke.</p> <ol style="list-style-type: none"> Growing vessel ... in the world ocean has resulted in heavy marine environment pollution. The main cause of oil pollution is the discharge of ... mixtures from ships. Non-combustible solid waste materials should not be ... into the sea. Plastic packages can ... cooling water intakes of vessels. Diesel oil is used as additional ... in the incinerator. ... waters are mainly contaminated by industrial wastes and sewage from port cities and sea-side settlements. Objects made of synthetic materials which do not ... should not be dumped into the sea. <p>Упражнение 1. Примерные варианты ответов: 1 – traffic; 2 – fuel; 3 – dumped; 4 – choke; 5 – oil; 6 – coastal ; 7 – rot</p> <p>Exercise 2. Read historic note paying attention to the verbs in italics. Define the Tense and Voice (Active/Passive) used. Historically ships have played an important role in transmitting infectious diseases around the world. The spread of cholera in the nineteenth century <i>was thought</i> to be linked to trade routes and facilitated by merchant shipping. Efforts to control human disease on ships, <i>can be traced back</i> to the Middle Ages when in 1377, Venice and Rhodes denied access to ships carrying passengers infected with the plague and the term "quarantine" <i>was coined</i>. On arrival travelers <i>were detained</i> in isolation for 40 days before they were allowed to proceed to their final destination. Overcrowding on ships, filth and lack of personal hygiene were often associated with epidemics of typhus fever. Preventive measures, such as quarantine, delousing, and maintaining personal cleanliness by use of soap, <i>were gradually adopted</i>, and the incidence of typhus decreased.</p> <p>Упражнение 2. Примерные варианты ответов. 1 – was thought – Past Simple Passive 2 – can be traced – Modal verb + Passive voice 3 – was coined – Past simple Passive 4 – were detained – Past Simple Passive 5 – were adopted – Past Simple Passive</p>
<p>Тема 2.2 Оборудование машинного</p>	<p>Exercise 1. Choose the right definition of the words and expressions.</p>

отделения	1. Emergency Diesel Generator 2. Emergency Generator 3. Water Pumps 4. Sea Water Inlet 5. Main Electric Switchboard 6. Diesel Oil 7. Oil Purifiers 8. Oil Coolers 9. Lubricating Oil Tank 10. Service Pumps 11. Piston Water Coolers 12. Cooling Piston 13. Main Engine Sea Water and Feed Water Circulating Pump	Система охлаждения поршней Система водяного охлаждения поршня Аварийный дизель-генератор Масляная цистерна Масляные сепараторы Циркуляционный насос главного двигателя забортной и пресной воды Водяные насосы Впускное отверстие Главный распределительный щит Дизельное топливо Масляные охладители Насосы Аварийный (запасной) генератор
------------------	---	---

Упражнение 1. Примерные варианты ответов.

Emergency Diesel Generator	Аварийный дизель-генератор
Emergency Generator	Аварийный (запасной) генератор
Water Pumps	Водяные насосы
Sea Water Inlet	Впускное отверстие
Main Electric Switchboard	Главный распределительный щит
Diesel Oil	Дизельное топливо
Oil Purifiers	Масляные сепараторы
Oil Coolers	Масляные охладители
Lubricating Oil Tank	Масляная цистерна
Service Pumps	Насосы
Piston Water Coolers	Система водяного охлаждения поршня
Cooling Piston	Система охлаждения поршней
Main Engine Sea Water and Feed Water Circulating Pump	Циркуляционный насос главного двигателя забортной и пресной воды

Exercise 2. Complete the following statements by choosing the correct endings.

1. The modern engine room is a conglomeration of gears, generators, compressors, separators, boilers and every kind of mechanical contrivance imaginable..... 2. A modern engine room is many decks high and most of the decks are in the form of galleries in order 3. The main machinery is usually located at the floor plate level so that..... 4. An overhead gantry crane is used..... 5. The decks in the engine room are usually made of..... 6. The engine room remote control station is usually located on..... 7. A communication system connects the control station to.....	a.to lift the heavy components of machinery such as engine blocks, cylinder liners, pistons, connecting rods, crankshafts or turbine casing and rotors during repairs or inspections. b.a raised platform and is air-conditioned as well as sound- insulated. c.to permit the location of diesel alternators, air compressors and receivers, fuel oil and lubricating oil treatment units, valves, pumps, tanks, etc. d.the wheelhouse, engineers' living quarters as well as to other parts of the ship. e.special non-skid plates and steel gratings. f.all linked together by a net- work of pipelines, regulators and valves to form a complex power house. g.there is a wide clear opening over it.
---	---

Упражнение 2. Примерные варианты ответов.

1	2	3	4	5	6	7
b	c	g	a	e	d	f

Exercise 3. Put the words and phrases in the box in the correct places in the sentences:

accommodations	boilers	economic reasons	the propeller
the aft	the bottom	engine room	sound-proofed

1. Engine Rooms are typically towards the stern, i.e. rear, of the boat from the crews living_____.
2. To have more space for cargo the engine room is located at__and near _____.
3. The engine drives___at the stern of a ship.
4. On some ships, the machinery space may comprise more than one_____.
5. On a steamship, power for both electricity and propulsion is provided by one or more large_____.
6. On modern ships, a__, air-conditioned engine control room (ECR) is situated next to the engine room (ER).
7. Most merchant vessels these days use diesel engines for_____.

Упражнение 3. Примерные варианты ответов.

1. Engine Rooms are typically towards the stern, i.e. rear, of the boat from the crews living *accommodations*.
2. To have more space for cargo the engine room is located at *the aft* and near *the bottom*.
3. The engine drives *the propeller* at the stern of a ship.
4. On some ships, the machinery space may comprise more than one *engine room*.
5. On a steamship, power for both electricity and propulsion is provided by one or more large *boilers*.
6. On modern ships, a *sound-proofed*, air-conditioned engine control room (ECR) is situated next to the engine room (ER).
7. Most merchant vessels these days use diesel engines for *economic reasons*.

Тема 2.3
Бункерово
чные
операции

Exercise 1. Complete the following. Choose the proper word from the list.

<i>fleets of supertankers</i>	<i>bunkering</i>	<i>cargo oil</i>	<i>bunker fuel</i>
<i>a senior engineer</i>	<i>careful</i>	<i>the shore</i>	<i>soundings</i>
<i>a floating barge</i>	<i>hose</i>	<i>overflow</i>	<i>the supplier</i>

1. ... is a term used for receiving heavy fuel oil, diesel oil and lubrication oil directly pumped into the tanks of a ship, for its own engines.
2. ... is technically any type of fuel oil used aboard ships.
3. For oil tankers, the cargo oil received into the cargo tanks is not referred to as bunkers but as
4. Fuel oil is transported worldwide by ... making deliveries to suitably sized strategic ports such as Houston, Singapore, and Rotterdam.
5. Bunkering can be done from ... when the ship is at anchorage.
6. Bunkering can be done from ... when the ship is alongside the wharf.
7. In both instances, a big ... will be connected from the supplier to the ship.
8. Because there are many fuel oil tanks on a ship, usually ... will be at the engine room to operate the filling valves.
9. There will be another group of people on deck to take ... of the tanks as the oil fills up.
10. The idea is to fill up the tanks in a systematic way so that the oil will not ... and cause pollution to the environment.
11. At the end of the bunkering, normally ... will blow through the hose with compressed air to clear it.
12. The people doing the bunkering must be ... even up to this stage.

Упражнение 1. Примерные варианты ответов:

- 1 – bunkering; 2 – bunker fuel; 3 – cargo oil; 4 – fleets of supertankers; 5 – floating barge; 6 – the shore; 7 – hose; 8 – a senior engineer; 9 – soundings; 10 – overflow; 11 – cargo oil ; 12 – careful;

Exercise 2. Supply prepositions or conjunctions. Consult the given list.

At, by, for, from, in, on, prior to, to, with, until

1. The bunkering industry provides the shipping industry ... the fuel oil that the vessels

	<p>consume.</p> <p>2. When purchasing fuel oil ... a number of ports, cost savings may be augmented ... a carefully improvised bunkering planning.</p> <p>3. All bunkering operations should be carefully planned and executed in accordance ... MARPOL regulations.</p> <p>4. ... bunkering, the crew involved in the procedure should be aware of how to handle safely marine fuel oils.</p> <p>5. Personnel involved ... the bunkering operation ... board should have no other tasks and should remain ... their workstations during topping-off.</p> <p>6. Spillages often occur when staff are distracted ... another task.</p> <p>7. To ensure fuel quality, it is standard practice ... ship operators to take fuel samples in-line during delivery, and send these ... a third-party laboratory ... analysis.</p> <p>8. The fuel is held in the ship's tank ... analytical results are received.</p> <p>9. When testing shows that the fuel does not meet specifications, the vessel's fuel tank has to be pumped out ... great cost.</p> <p>10. A fuel can be submitted ... fuel specification tests and be found compliant ... the standard.</p> <p>11. It is of vital importance ... any seagoing engineer or mariner to be able to avoid the potentially catastrophic losses.</p> <p>Упражнение 2. Примерные варианты ответов: 1 – with; 2 – in, with; 3 – to; 4 – by; 5 – in, on; 6 – prior to; 7 – for, to, for; 8 – until; 9 – with; 10 – to, for; 11 - for</p>
<p>Тема 2.5 Деловая переписка.</p>	<p>Exercise 1. Translate into English the following notices</p> <p>1.</p> <p>Гулль, 21 января 20...</p> <p>Фирме Паттерсон и сыновья,</p> <p>Навигационная ул., д. №12</p> <p>г. Гулль, Англия</p> <p>Извещение о готовности</p> <p>Настоящим сообщаю, что танкер «Грозный» прибыл в Ваш порт с.ч. и готов к разгрузке 5000 т льняного масла (linseedoil) согласно чартер-партии от 7 января с.г.</p> <p>Сталийное время начнёт засчитываться по истечении 6 ч после получения настоящего извещения.</p> <p style="text-align: right;">В. И. Иванов</p> <p style="text-align: right;">Капитан танкера «Грозный»</p> <p>Нотис принят</p> <p>в 14.00 ч. 21 января 20...</p> <p>от имени фирмы Паттерсон и сыновья</p> <p>судовым агентом, фирмой Ричардс и Ко.</p> <p style="text-align: right;">Бордо, 21 января 20...</p> <p>2.</p>

Калькутта, 29 октября 20...

Фирме РаджанАнгор, Судовые агенты,

Уайт стрит, д. 6.

г. Калькутта, Индия

Прошу пригласить инспектора порта посетить моё судно на причале № 8 транзитной гавани завтра, в среду, 30 октября с.г. в 2 ч дня в связи с осмотром трюмов.

Капитан т/х «Краснодар»

Ливерпуль 20 октября 20...

3.

Ливерпуль, 27 декабря 20...

Фирме Уайт и Ко., Импортёры хлопка,

Маркет стрит, д. 12.

г. Ливерпуль

Прошу заметить. Что моё судно «Тимирязев» ошвартовано у причала № 7 транзитной гавани и готово к погрузке 3 000 тюков хлопка согласно чартер-партии от 21 августа с.г.

Сталийное время начинается завтра, 28 декабря 20... г. и истекает 5 января.

Капитан т/х «Тимирязев»

Упражнение 1. Примерные варианты ответов.

1.

Hull, January 21, 20...

The firm of Patterson and Sons,

Navigation Street, No. 12

Hull, England

Notification of readiness

I hereby inform you that the tanker "Grozny" has arrived at your port of S.C. and is ready to unload 5000 tons of linseed oil according to the charter party of January 7

this year, the Stalinist time will begin to count after 6 hours after receiving this notice.

V. I. Ivanov

Captain of the tanker "Grozny"

	<p>The notice was received at 1400 hours on January 21, 20... on behalf of the firm Patterson and Sons by the ship's agent, the firm Richards and Co.</p> <p style="text-align: right;">Bordeaux, January 21, 20...</p> <p>2. Calcutta, October 29, 20...</p> <p>Rajan Angor Firm, Shipping Agents, 6 White Street Calcutta, India</p> <p>I ask you to invite the port inspector to visit my vessel at berth No. 8 of the transit harbor tomorrow, Wednesday, October 30 this year at 2 p.m. in connection with the inspection of the holds.</p> <p style="text-align: right;">The captain of the t/h "Krasnodar" Liverpool 20 October 20...</p> <p>3. Liverpool, December 27, 20...</p> <p>White and Co., Cotton Importers, 12 Market Street Liverpool</p> <p>Please note. That my vessel "Timiryazev" is moored at berth No. 7 of the transit harbor and is ready to load 3,000 bales of cotton according to the charter party of August 21 this year. The Stalinist time begins tomorrow, December 28, 20... and expires on January 5.</p> <p style="text-align: right;">Captain of t/h "Timiryazev"</p>

3.5 Экспресс опрос на практических занятиях по текущей теме

Критерии оценивания

Оценивание тестирования для проведения текущего контроля производится по традиционной шкале: отлично (5), хорошо (4), удовлетворительно (3), неудовлетворительно (2)
Отлично - 81-100% - 5 (зачтено). Все задания выполнены.
Хорошо - 71-80% - 4 (зачтено). В ходе выполнения заданий имеются незначительные ошибки.
Удовлетворительно - 60-70% - 3 (зачтено). Большинство заданий не выполнено.
Неудовлетворительно - < 59% - 2 (не зачтено). Большинство заданий не выполнено.

Критерии оценки устных развёрнутых ответов при проведении собеседования

Оценка	Взаимодействие с собеседником	Лексический запас	Грамматическая правильность речи
«5»	Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач.	Имеется большой словарный запас, соответствующий предложенной теме. Речь беглая. Объем высказываний соответствует программным требованиям.	Лексика адекватна ситуации, редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.
«4»	Коммуникация затруднена, речь обучающегося неоправданно паузирована.	Имеется достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче. Наблюдается достаточная беглость речи, но отмечается повторяемость и некоторые затруднения при подборе слов.	Грамматические и/или лексические ошибки заметно влияют на восприятие речи обучаемого.
«3»	Коммуникация существенно затруднена, обучающийся не проявляет речевой инициативы.	Имеет ограниченный словарный запас, использует упрощенные лексико-грамматические структуры, в некоторых случаях недостаточные для выполнения задания в пределах предложенной темы.	Учащийся делает большое количество грубых грамматических и/или лексических ошибок.

Тема 1.1 Английский язык в профессиональной деятельности	Answers/Ответы
<p>Match the proper abbreviation from the following</p> <p>a) Mk; b) tnge; c) Harb.; d) Wm; e) M/V//m/v; f) Wm/wm; g) M I P.; h) HI/H-Lift; i) Lkg & bkg; j) W. T./w. t. ; k) F. A. S/f. a. s; l) w. t.; m) IMO; n) WIPON; o) cmpt; p) vsI; r) Fbd./fbd.; s) H./H/h/; t) l. & d.; u) Dft./dft; w) IFO; x) M. sh.</p> <p>Abbreviation Translation/Decoding</p> <p>1) Watertight Водонепроницаемый</p> <p>2) Watermark Марка углубления</p> <p>3) Whether in port or not</p> <p>Независимо от того, находится судно в порту или нет</p> <p>4) Vessel Судно</p>	<p>1) j</p> <p>2) f</p> <p>3) n</p> <p>4) p</p> <p>5) b</p>

<p>5) Tonnage Тоннаж</p> <p>6) Marine insurance police Полис морского страхования</p> <p>7) Freeboard Высота надводного борта</p> <p>8) Harbour; hour Гавань, порт; час</p> <p>9) Harbour Гавань, порт</p> <p>10) Loss and damage Потеря и повреждение</p> <p>11) Leakage and breakage Утечка и поломка</p> <p>12) Draft, draught Осадка</p> <p>13) Compartment Отсек</p> <p>14) Mark Марка</p> <p>15) International Maritime Organization Международная Морская Организация</p> <p>16) Fuel oil Моторное топливо</p> <p>17) Free alongside ship Свободно вдоль борта судна</p> <p>18) Heavy lift Тяжеловес</p> <p>19) Merchant ship Торговое судно</p> <p>20) Motor vessel Теплоход</p>	<p>6) g</p> <p>7) r</p> <p>8) s</p> <p>9) c</p> <p>10) t</p> <p>11) i</p> <p>12) u</p> <p>13) o</p> <p>14) a</p> <p>15) m</p> <p>16) w</p> <p>17) k</p> <p>18) h</p> <p>19) x</p> <p>20) f</p>
<p>Тема 1.2 Предоставление и получение личной информации</p> <p>1. Translate into Russian</p> <p>1) take a seat</p> <p>2) fill in</p> <p>3) the application form</p> <p>4) how long</p> <p>5) very promising</p> <p>6) company</p> <p>7) efforts</p> <p>8) in the next few years</p>	<p>Answers/Ответы</p> <p>1) занять место</p> <p>2) заполнить</p> <p>3) анкета</p> <p>4) как долго</p> <p>5) очень перспективная</p> <p>6) компания</p> <p>7) усилия</p> <p>8) в ближайшие несколько лет</p>

2. Translate into English

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1) Расширить деятельность | 1) expand activities |
| 2) англоязычные страны | 2) English-speaking countries |
| 3) покупать оборудование и технологию | 3) to buy equipment and technology |
| 4) организовывать обучающие программы | 4) to organize training programs |
| 5) команда творческих людей | 5) a team of creative people |
| 6) конкурентоспособная компания | 6) a competitive company |
| 7) мировой рынок | 7) the world market |

3. Match the equivalents

- | | | |
|---------------------------|-----------------------------|------|
| 1) during the first year | а) торговая ярмарка | |
| 2) contacts with partners | б) покупать оборудование | 1) в |
| 3) skilfully negotiate | в) в течении первого года | 2) г |
| 4) buy equipment | г) контракты с партнерами | 3) д |
| 5) trade fair | д) вести переговоры искусно | 4) б |
| | | 5) а |

4. Make up the word combinations

- | | | |
|-----------------------|---------------|------|
| 1) under | а) references | |
| 2) an entrepreneur by | б) job | 1) е |
| 3) excellent | с) lunch | 2) д |
| 4) from you previous | д) nature | 3) а |
| 5) an hour for | е) pressure | 4) б |
| | | 5) с |

5. Express disagreement

- | | |
|---|---|
| 1) The job (to involve) much travelling (in Future Simple). | 1) The job won't involve much travelling. |
| 2) We (to need) a team of creative people (in Present Simple). | 2) We do not need a team of creative people. |
| 3) You (to be responsible) for our contacts (in Future Simple). | 3) You won't be responsible for our contacts. |

<p>6. Make up the questions to the underlined words</p> <p>1) <u>The job</u> will involve much travelling. 2) You will go mostly <u>to England</u>.</p> <p>3) He <u>works</u> well under pressure.</p> <p>7. Define the tense and Voice of the predicate</p> <p>1) Are you an entrepreneur by nature?</p> <p>2) The firm is moving to Sevastopol.</p> <p>3) I quite prepared to get a job.</p> <p>8. Chose the proper Preposition</p> <p style="padding-left: 40px;">in, under, about</p> <p>1) What do you know ... our company?</p> <p>2) This company is competitive ... the world market.</p> <p>3) Do you work well ... pressure.</p> <p>9. Use the verb <i>to be</i> в Present Simple</p> <p>1) I ... entrepreneur by nature.</p> <p>2) This company ... competitive in the world market.</p> <p>3) You ... responsible for our contacts with English partners.</p> <p>10. Переведите на английский язык</p> <p>1) У вас отличные отзывы с предыдущей работы.</p> <p>2) Я готов предложить вам работать с нами.</p> <p>3) Полагаю, что ваша фирма имеет большие перспективы.</p>	<p>1) What will involve much travelling?</p> <p>2) Where will you go mostly?</p> <p>3) What does he do well under pressure?</p> <p>1) Present Simple Active</p> <p>2) Present Continuous Active</p> <p>3) Past simple Active</p> <p>1) about</p> <p>2) in</p> <p>3) under</p> <p>1) am</p> <p>2) is</p> <p>3) are</p> <p>1) You have excellent references from your previous work.</p> <p>2) I am ready to offer you to work with us.</p> <p>3) I believe that your company has great prospects.</p>
<p>Тема 1.4 Типы судов. Устройство судна.</p> <p>1. Make up questions to the underlined words</p> <p>1) <u>They</u> drive on board and drive off again.</p> <p>2) The cadets visited <u>the exhibition</u>.</p>	<p style="text-align: center;">Answers/Ответы</p> <p>1) What drives on board and drive off again.</p> <p>2) What did the cadets visit?</p>

<p>3) <u>He</u> knew about ro-ro ships so little.</p> <p>2. Translate into Russian</p> <p>1) the latest models of ships 2) the best shipbuilding firms 3) which specialize in carrying particular kinds of cargoes 4) ships for specific duties</p> <p>5) Can I be of any help to you?</p> <p>6) the ships are called so ... 7) bow and stern 8) to drive on board and drive off 9) the ship develops the speed</p> <p>3. Translate into English</p> <p>1) новости судостроения 2) на выставке 3) самые последние модели судов 4) перевозка грузов 5) самые лучшие судостроительные фирмы 6) продукция знаменитых фирм 7) в павильонах 8) несколько фирм 9) много посетителей</p> <p>4. Make up the word combinations</p> <p>1) the best firms of the a) cargoes 2) general's purpose b) firms 3) particular kinds of c) doors 4) the production of famous d) ships 5) bow and stern e) world</p> <p>5. Define the Tense and Voice of the Predicate</p> <p>1) They are called ro – ro ships. 2) This tanker develops the speed of 16 knots. 3) We saw the latest models of ships.</p> <p>6. Match the prepositions (by, in, of)</p>	<p>3) Who knew about ro-ro ships so little.</p> <p>1) новейшие модели судов 2) лучшие судостроительные фирмы</p> <p>3) которые специализируются на перевозке определенных видов грузов 4) суда для выполнения определенных обязанностей</p> <p>5) Могу ли я быть вам чем-нибудь полезен?</p> <p>6) корабли так и называются ... 7) нос и корма 8) въезжать на борт и отъезжать 9) судно развивает скорость</p> <p>1) shipbuilding news 2) at the exhibition 3) the latest ship models 4) cargo transportation 5) the best shipbuilding companies 6) products of famous companies 7) in pavilions 8) several companies 9) many visitors</p> <p>1 – e 2 – d 3 – a 4 – b 5 – c</p> <p>1) Present Simple Passive 2) Present Simple Active 3) Past Simple Active</p>
---	--

<p>1) The cadets ... our group visited this exhibition.</p> <p>2) These ships are produced ... the best firms.</p> <p>3) Some ships specialize ... carrying particular kinds of cargoes.</p>	<p>1 – of</p> <p>2 – by</p> <p>3 – in</p>
<p>7. Match the equivalents</p> <p>1) ice – breaker а) рефрижераторное судно</p> <p>2) tanker б) сухогруз</p> <p>3) gas – carrier в) танкер</p> <p>4) dry – cargo ship г) ледокол</p> <p>5) reefer д) газовоз</p>	<p>1 – г</p> <p>2 – в</p> <p>3 – д</p> <p>4 – б</p> <p>5 – а</p>
<p>8. Put the sentences in order</p> <p>1. My friends and I liked the exhibition very much. 2. Many visitors were attracted by the production of two famous Finnish firms. 3. We were most impressed by ro-ro ships. 4. This ro-ro carries both cars and trailers. 5. Some months ago an exhibition "News of Shipbuilding" was held in St. Petersburg. 6. The principal particulars of the ro-ro ship... 7. Several firms showed general-purpose ships, some others displayed special-purpose ships 8. The cadets of our group decided to visit it.</p>	<p>5, 8, 7, 2, 3, 4, 6, 1</p>
<p>9. Translate the sentences into Russian</p> <p>1) Курсанты посетили выставку кораблей.</p> <p>2) На выставке они увидели различные виды судов.</p> <p>3) Финские фирмы демонстрировали ледоколы.</p>	<p>1) The cadets visited ships' exhibition.</p> <p>2) At the exhibition they saw different types of ships.</p> <p>3) Finnish firms demonstrated icebreakers.</p>
<p>10. Complete the dialogue with the proper word from the box</p> <p>a) particulars b) ramps c) doors d) means</p> <p>e) length g) draught h) breadth</p>	
<p>Cadet: Excuse me, you are a stand-attendant here, aren't you?</p> <p>Stand-attendant: Yes, I am. Can I be of any help to you?</p> <p>Cadet: We are interested in ro-ro ships. Why are they called so?</p> <p>Stand-attendant: Well, ro-ro 1) ...roll-on and roll off and the ships are called so because their bow and stern 2) ...and 3) ...allow vehicles</p>	<p>1) d</p> <p>2) c, 3) b</p> <p>4) a</p> <p>5) e</p>

<p>to drive on board and drive off again. Cadet: I see. What are the principal 4) ...of this ro- ro ship? Stand-attendant: Her 5) ...overall is 168.8 metres 6) ...is 21.60 metres, 7) ...is 6.45 metres and the deadweight IS 5,990 tons. She develops the speed of 17.2 knots.</p>	<p>6) h 7) g</p>
<p>Тест 1 General Description of a Ship Match English and Russian equivalents</p> <p>1 starboard/port side а) твиндек 2 bulkhead б) кран-стрела, деррик 3 double bottom в) грузовая ватерлиния 4 freeboard г) якорь 5 roll д) крен на один из бортов 6 pitch е) надводная часть судна 7 anchor ж) марки углубления 8 derrick з) полубак 9 winch и) постройки/постоянные надстройка 10 to let out к) подводная (mooring lines) часть корпуса судна 11 hatch cover л) двойное дно 12 gear м) гравировать 13 load line н) крен 14 to stow о) бортовая качка 15 tween deck п) укладывать груз 16 poop р) правый/левый борт 17 forecastle с) килевая качка 18 trim т) свидетельство о грузовой марке 19 heel у) ют 20 list or inclination ф) люковое закрытие, крышка люка</p>	<p style="text-align: center;">Answers/Ответы</p> <p>1 – р 2 – ч 3 – л 4 – е 5 – о 6 – с 7 – г 8 – б 9 – х 10 – щ 11 – ф 12 – ш 13 – в 14 – п 15 – а 16 – у 17 – з 18 – ц 19 – н 20 – д 21 – м 22 – к 23 – и 24 – ж</p>

19) station у) собирать(ся)	
fire boundary	

Тема 1.8 Подготовка к практике

Answers/Ответы

Read the text and fill in the gaps with the appropriate word from the box:

a) voyage	h) apprenticeship
b) welder	i) rank
c) include	j) crewmen
d) auxiliary	k) maintain
e) automation f) turbines	l) watch
g) engine room	m) in charge
	n) supervises
	o) marine

Duties of the Engine Department

Depending on the principle of a ship's organization and type of power plant, the engine department with the chief engineer at the head can 1)___ several engineers, electrical engineers, refrigeration engineer, motormen (oilers and wipers), 2)___ and electricians.

Engine department personnel operate, 3)___ and repair internal combustion engines, boilers, steam 4)___ and main propulsion plant, refrigeration and air conditioning systems. Engine department participate in emergency repair.

We call 5)___ engineers according to their rank as Chief Engineer, First Assistant/2nd Engineer and Second Assistant/3rd Engineer. Those who join without experience are Trainee Marine Engineers (TMEs) or Junior Engineers. Those who join without an engineering license are given the rank of Engine Cadet. There are also two ratings such as a wiper and an oiler. Only the latter one keeps 6)___.

A Chief Engineer is responsible only to the Master and is a licensed mariner. He is in charge of the Engine Department. The Chief is responsible for all ship's machinery and control systems, most paperwork (ordering spare parts) and directly supervises engine repairs. He determines the fuel, lube oil and other consumables that are required for a 7)___ and prepares the engine room for inspection by local marine authorities. The Chief Engineer should be in the 8)___ during maneuvering operations.

The 1st Assistant Engineer or the 2nd Engineer is the next in 9)___ to the chief engineer. He is in charge for daily activities of the engine room personnel. The 2nd engineer 10)___ maintenance and repair work. He is a watchstanding engineer and is responsible for the main engine, fire main system, water ballast system and refrigeration system.

The 2nd Assistant Engineer or the 3rd Engineer is a watchstanding engineer in an attended engine room or a duty engineer in an unattended machinery space (UMS). He is 11)___ of bunkering operations and is responsible for 12)___ boilers.

Engine Cadet is a student of some Maritime Academy or University doing a sea 13)___ to become a Third Assistant Engineer or 4th Engineer. They usually work under the supervision of a

1 – c

2 – b

3 – k

4 – f

5 – o

6 – l

7 – a

8 – g

9 – i

10 – n

11 – m

12 – d

Тема 2.2 Оборудование машинного отделения.	Answers/Ответы	
<p>Equipment and Machinery Match Russian and English equivalents</p> <p>1 главный двигатель a) feed water pump 2 насос забортной воды b) fuel oil heater 3 насос пресной воды c) main propulsion system 4 резервный насос d) starting air bottle охлаждения ГД 5 насос циркуляционной e) main engine lubrication смазки ГД oil filter 6 фильтр забортной f) fresh water pump воды ГД 7 фильтр масла g) boiler water для ГД transfer pump 8 глушитель пускового h) main engine воздуха ГД lubricating oil pump 9 топливopодкачивающий i) waste heat boiler насос 10 питательный насос j) main engine seawater filter 11 утилизационный k) seawater pump котел 12 насос перекачки l) fuel-oil supply котловой воды pump 13 подогреватель топлива m) emergency main engine cooling pump 14 баллон пускового n) main engine starting air топлива damper 15 цистерна грязного o) waste fuel and lube oil топлива и масла tank</p>		<p>1 – c 2 – k 3 – f 4 – m 5 – h 6 – j 7 – e 8 – n 9 – l 10 – a 11 – i 12 – g 13 – b 14 – d 15 – o</p>
<p>Test 1 Boilers Make up word combinations</p> <p>1) circulating a) plant 2) thermal b) tubing 3) steam power c) power 4) exhaust d) drum 5) steam e) surface 6) water-tuber f) steam 7) boiler g) gases 8) boiling h) heat 9) convection i) boiler 10) metal j) energy</p>		<p>Answers/Ответы</p> <p>1 – f 2 – j 3 – a 4 – g 5 – c 6 – i 7 – d 8 – e 9 – h 10 – b</p>
<p>Test 2 Fuel System Match English and Russian equivalents</p> <p>1) fuel piping system a) повреждать 2) fuel heating pipes б) производительность насоса 3) intermittent pressure в) спуск (утечка) топлива 4) discharging г) трубопровод подачи 5) discharge line д) отсечной клапан 6) to damage e) использовать 7) fuel nozzle ж) топливное сопло 8) to employ з) невозвратный клапан 9) combustion chamber и)зд. прокачка 10) leakage fuel к) пульсирующее давление 11) pressure-maintenance л) трубопровод подогрева valve топлива</p>		<p>Answers/Ответы</p> <p>1 – o 2 – л 3 – к 4 – и 5 – г 6 – а 7 – ж 8 – е 9 – н 10 – в 11 – п</p>

12) shut-off valve	м) подавать топливо	12 – д	
13) non-return valve	н) камера сгорания	13 – з	
14) to deliver fuel capacity	о) трубопровод топливной системы	14 – м	
15) pump	п) клапан постоянного давления	15 – б	
Тема 2.4 Морская безопасность		Answers/Ответы	
Task 1			
Read attentively and find Russian and English equivalents in the both columns.			
1 Якорь не чист	а) Group of dangerous or hazardous goods, harmful substances or marine pollutants in sea transport as classified in the International Dangerous Goods Code (IMDG Code)		1 – e
2 Винт не чист	б) Global (satellite) positioning system		2 – i
3 Полный ход	в) A vessel restricted by its ability to manoeuvre by the nature of its work or its deep draft		3 – f
4 Сигнал общесудовой тревоги	г) A sound signal of seven short blasts and one long blast given with the vessel's sound system		4 – d
5 ГМССБ	д) Anchor has its own cable twisted around it or has fouled an obstruction		5 – h
6 GPS	е) Highest possible speed of a vessel		6 – b
7 Судно, ограниченное в возможности маневрировать	ж) A cable used by helicopters for lifting or lowering persons in a pick-up operation		7 – c
8 Леерное ограждение	з) Global maritime distress and safety system		8 – j
9 Подъемник	и) A line, wire, net, etc., is wound round the propeller		9 – g
10 Класс ИМО	к) Ropes supported by stanchions around an open hatch to prevent persons from falling into a hold		10 – a
Task 2			Answers/Ответы
Match Russian and English equivalents			
Стандартные команды в машинное отделение	Standard Engine Orders		
1. Полный вперед!	а) Stop engine!	1 – i	
2. Средний вперед!	б) Slow ahead!	2 – l	
3. Малый вперед!	в) Slow astern!	3 – b	
4. Самый малый вперед!	г) Full astern!	4 – e	
5. Стоп машина(ы)!		5 – a	
		6 – k	

<p>6. Самый малый назад! 7. Малый назад! 8. Средний назад! 9. Полный назад! 10.Самый полный вперед! 11.Самый полный назад! 12.Машина "товсь"! 13. Машина(-ы) больше не нужна!</p>	<p>e) Dead slow ahead! f) Half astern! g) Emergency full ahead! h) Stand by engine! i) Full ahead! j) Emergency full astern! k) Dead slow astern! l) Half ahead! m) Finished with engine(s)!</p>	<p>7 – c 8 – f 9 – d 10 – g 11 – j 12 – h 13 – k</p>
<p>Тема 2.5 Деловое письмо A Contract to repair the ship Read the text and set the correspondence between the texts and their titles: for each text (I-XII) choose the appropriate title A–G (F).</p> <p>A. Duration of Repair B. Penalty C. Subject of the Contract D. Condition of Payment E. Supervision of Work F. Technical Condition of Contract G. Pricing</p> <p>Port of _____ 201__.</p> <p>Shipowner _____, hereinafter referred to as "the Owner" on the part and Messes _____ hereinafter referred to as "the Contractor" on the other part have concluded the following Contract.</p> <p>I. The Owner has place and the Contractor accepts an order for the repair of the m/v - _____. hereinafter referred to as the Vessel The Contractor undertakes to carry out this order using his own manpower own sub contractors materials and facilities in full compliance with the repair specification stipulated in Enclosure 1 of this Contract which is an integral part of this Contract</p> <p>II. Repair of the Vessel are to be carried out in accordance with the technical documentation and with the requirements given in Enclosure No 1 of this Contract</p> <p>Repair of the Vessel are to be carried out in accordance with regulations and under the supervision of surveyor(s) of the _____, Register of Shipping</p> <p>III. The price of carrying out Repair to the Vessel shall be _____ which shall be taken to the cost of Repairing the Vessel in accordance with the Repair Specification attached to this Contract</p> <p>The Repair price shall include</p> <p>a) costs associated with the Vessel stay in the port and repair yard, towage, dry-docking delivery trials including port dues and fees</p> <p>b) costs associated with maintaining the security of the Vessel with the provision of export or other licenses and also the cost of supervision of the overhaul and acceptance of the Vessel by the _____ Register.</p> <p>IV. The duration for the completion of the Repair is fixed _____ running days from the date of commencement of repair work By the above deadline all work shall have been completed in respect of repairs testing elimination of all defects and deficiencies discovered during the testing</p>		<p>Answers/Ответы</p> <p>I – C II – F III – G IV – A V – D VI – B VII – E</p>

in equipment and components repaired by the Contractor

Acceptance of the Vessel for repair shall be agreed by protocol and the date of this protocol shall be taken to be date of the commencement of the Repair work.

The Owner shall undertake to deliver the Vessel to the Contractor's repair yard _____ 201_.

The completion date for the repairs of the Vessel shall be taken to be the date of signature by authorized representatives from each side of an acceptance protocol which will be accompanied by the Repair Specification of actual work completed and giving an itemized breakdown of prices.

V. Payment under the terms of this Contract will be made by the Owner in _____ within

days following receipt by the Owner in port of the following documents:

- a) Contractor's invoice accepted by the Owner's representative in 3 copies;
- b) Acceptance Protocol in 3 copies;
- c) Re-delivery protocol, signed by the Owner's and Contractor's representatives in 3 copies;
- d) Specification of Actual Works Completed with itemized prices in 3 copies.
- e) Contractor's Certificate of Guarantee.

VI. In the event of failure to meet the deadline for completion of the overhaul as laid down in section IV of this Contract, excluding cases of the force-majeure, the Contractor shall be obliged to pay to the Owner penalty amounting per each day detaining Vessel in repair in sum _____. The total amount of the penalty shall not exceed 10 % of the final repair price for Vessel.

The penalty shall not be subject to increase or reduction through arbitration procedures.

Application of the penalty for delay in carrying out the repairs shall not confer upon the Contractor the right to cancel this Contract or to refuse to comply with any of its provisions. The amount of the penalty will be automatically withheld from the payment for the repair to the Vessel.

VII. In order to deal promptly with any technical problem, to observe and monitor the progress and quality of the repair work, and also to participate in testing procedures the Owner has the right to send his Representatives to the Contractor's repair yard.

The Owner's representatives shall have the right to refuse acceptance of any parts, materials and work not provided in accordance with the contractual conditions or Register's regulation and requirements.

The Contractor shall be obliged at his own cost and without extension of delivery deadlines for the repairs to carry out request by the Owner's representatives for the elimination of any defects or deficiencies arising from poor workmanship or poor quality materials not in accordance with Contract conditions.

The contractor shall inform the Owner's representative in good time, but not later than one day in advance of the time fixed for commencement of final testing.

Test results and measurement data shall be recorded on

<p>test certificates, and 3 copies of which shall be supplied to the Vessel.</p> <p>Should any difference of opinion arise between the Owner's and Contractor's representatives on technical matters a dispute protocol signed by both parties shall be drawn up for each individual case, which shall be submitted for appraisal by the Register whose decision shall be bending on both parties.</p>	
<p>Критерии оценивания</p> <p>Оценивание тестирования для проведения текущего контроля производится по традиционной шкале: отлично (5), хорошо (4), удовлетворительно (3), неудовлетворительно (2)</p> <p>Отлично - 81-100% - 5 (зачтено). Все задания выполнены.</p> <p>Хорошо - 71-80% - 4 (зачтено). В ходе выполнения заданий имеются незначительные ошибки.</p> <p>Удовлетворительно - 60-70% - 3 (зачтено). Большинство заданий не выполнено.</p> <p>Неудовлетворительно - < 59% - 2 (не зачтено). Большинство заданий не выполнено.</p>	

4. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

4.1 Дифференцированный зачет

Условием допуска к промежуточной аттестации является прохождение собеседования, всех тестов и разноуровневых заданий текущей аттестации с результатом не менее 55% по каждому.

Дифференцированный зачет проводится в 4 семестре изучения дисциплины.

Критерии оценивания:

При оценивании работы обучающихся следует учитывать следующие показатели:

- уровень усвоения учебного материала
- умение использовать теоретические и грамматические знания при выполнении практических заданий
- обоснованность и четкость изложения ответов
- оформление материалов в соответствии с требованиями

Оценка "5" выставляется при успешном выполнении 95% всей работы; оценка "4" – при успешном выполнении не менее 75% всей работы; оценка "3" – при успешном выполнении не менее 55% всей работы.

4.2 Экзамен

Условием допуска к сдаче экзамена является прохождение собеседования, всех тестов и разноуровневых заданий текущей аттестации с результатом не менее 55% по каждому.

Экзамен состоит из трех заданий: письменный перевод текста профессиональной направленности, лексико-грамматический тест, устное монологическое высказывание.

Критерии оценки перевода текста профессиональной направленности (с использованием словаря).

При письменном учебном переводе текста оценивается адекватность перевода, т.е. точность и полнота передачи как ключевой, так и второстепенной информации. Перевод оценивается в 100 баллов. При этом за правильный перевод:

1) лексических единиц дается от 0 до 40 баллов (верный выбор эквивалентов слов; переведены все слова, как нейтральной, так и терминологической лексики; переданы все реалии и имена собственные; правильно переведены все свободные и условные словосочетания);

2) грамматических единиц и конструкций- 0-40 баллов (верный перевод видо-временных форм глаголов, залога и наклонения глагола, модальных глаголов, неличных форм глагола и конструкций с ними; правильно передано число и падеж существительных; учтены при переводе степени сравнения прилагательных и наречий);

3) синтаксических конструкций- 0-10 баллов (верно выбрано значение слов-заместителей; переданы эмфатические конструкции);

4) стилистически правильный (адекватный) перевод- 0-10 баллов. За творческие находки, удачные и оригинальные трансформации, и другие способы уточнения смысла текста добавляется от 0 до 10 баллов.

Соответствие количества набранных баллов оценке

100 баллов - 85 баллов - «отлично»

84 балла - 75 баллов - «хорошо»

74 балла - 50 баллов - «удовлетворительно»

Менее 50 баллов - 2 неудовлетворительно.

Критерии оценивания тестирования

Оценивание тестирования для проведения текущего контроля производится по традиционной шкале: отлично (5), хорошо (4), удовлетворительно (3), неудовлетворительно (2)

Отлично - 81-100% - 5 (зачтено). Все задания выполнены.

Хорошо - 71-80% - 4 (зачтено). В ходе выполнения заданий имеются незначительные ошибки.

Удовлетворительно - 60-70% - 3 (зачтено). Большинство заданий не выполнено.

Неудовлетворительно - < 59% - 2 (не зачтено). Большинство заданий не выполнено.

Критерии оценки устного монологического сообщения по теме

Нормативные требования. Объем высказывания 12-20 фраз.

«Отлично»

Полное раскрытие темы.

Богатый лексический запас.

Правильное лексическое, грамматическое и фонетическое оформление высказывания.

Естественный темп речи. Отсутствие заметных пауз.

Полная смысловая завершенность и логичность высказывания.

Наличие выводов, заключения.

«Хорошо»

Тема раскрыта почти полностью. Достаточный лексический запас.

Небольшое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок. Естественный темп речи с незначительными паузами и повторами.

Смысловая завершенность и логичность высказывания несколько нарушены. Наличие выводов, заключения.

«Удовлетворительно»

Тема раскрыта не полностью. Запас лексики недостаточен.

Умеренное количество ошибок в грамматике и лексике.

Темп речи замедленный с частыми паузами и повторами.

Смысловая завершенность, логичность высказывания значительно нарушены.

Выводы и заключение отсутствуют.

«Неудовлетворительно»

Тема не раскрыта.

Бедный лексический запас.

Большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.

Медленный темп речи. Длительные паузы.

Смысловая незавершенность высказывания.

Отсутствие логики высказывания. Отсутствие выводов и заключения.

Темы для дифференцированного зачета	Ссылка на источник
4 семестр	
1. Экипаж корабля.	1. Васильева Е. А, Малащенко А. П. Практикум для курсантов 2 курса специальности 26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических установок, Часть 1, 2, 2022. – 87с.
2. Безопасность на борту судна.	2. Англо-русский морской словарь, 1500 терминов./под редакцией проф. Грибовского В.Ю. – СПб, издательский Дом «Литера», 2004. – 180 с.
3. Предотвращение чрезвычайных ситуаций на борту судна.	3. Гогина Н.А., Рубцова Н.А. Деловой английский язык для судовых механиков. Учебно-методическое пособие. / Сост. Н.А. Гогина – М.: Транслит, 2018, – 222с.
4. Спасательные средства.	4. Ивасюк Н.А. English for maritime cadets./ Н.А. Ивасюк. – Одесса: Феникс, 2020. – 206с.
5. Общие тревоги. Пожарная тревога. Шлюпочные учения.	5. Современный англо-русский технический словарь. – К.: ООО «ИП Логос», 2021. – 565с.
6. Меры борьбы с пожаром.	6. Пивненко Б.А. Базовый учебник
7. Действия при чрезвычайных ситуациях. Типы тревог.	
8. Первая медицинская помощь.	
9. Санитарные правила.	
10. Предупреждение загрязнения окружающей среды.	
11. Подготовка к практике	
12. В аэропорту. Отель.	
13. Передвижение по городу. Ориентация на местности.	
14. Практика на борту судна. Обязанности членов экипажа.	

15. Инструменты. Машинное оборудование.
16. Машинное отделение. Правила безопасности.
17. Несение вахты в машинном отделении.
18. Оборудование машинного отделения.

**Темы для контроля усвоения
грамматического материала**

1. Verb Tenses, Active Voice
2. Verb Tenses, Passive Voice
3. Modal verbs and their equivalents
4. Indirect speech.
5. Sequence of tenses.
6. Non-finite forms of verbs.

Темы для экзамена

1. Английский в профессиональной деятельности.
2. Экипаж. Обязанности членов экипажа.
3. Чрезвычайные ситуации на борту судна.
4. Предотвращение несчастных случаев на борту судна.
5. Средства безопасности.
6. Экологические проблемы водной среды.
- Предотвращение загрязнения водной среды.
7. Типы судов.
8. Общее описание судна.
9. Общее описание машинного отделения.
10. Обязанности в машинном отделении.
11. Рабочий день на судне.
12. Дизельные двигатели. Типы.
13. Устройство дизельного двигателя.
14. Топливная система.
15. Охлаждающая система.
16. Смазочная система.
17. Вспомогательные механизмы. Котлы. Насосы.
- Турбины.
18. Электроэнергетическая система.
19. Ремонтные работы. Инструменты.
20. Поломки двигателя. Их устранение.

**Темы для контроля усвоения
грамматического материала**

7. Verb Tenses, Active Voice
8. Verb Tenses, Passive Voice
9. Modal verbs and their equivalents
10. Indirect speech.
11. Sequence of tenses.
12. Non-finite forms of verbs.

английского языка для инженеров-судомехаников./Б.А. Пивненко. - Одесса: Негоциант, 2018. – 352 с.

Ссылка на источник

5 семестр

1. Васильева Е. А, Малащенко А. П. Практикум для курсантов 2 курса специальности 26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических установок, Часть 1, 2, 2022. – 87с.
2. Англо-русский морской словарь, 1500 терминов./под редакцией проф. Грибовского В.Ю. – СПб, издательский Дом «Литера», 2004. – 180 с.
3. Гогина Н.А., Рубцова Н.А. Деловой английский язык для судовых механиков. Учебно-методическое пособие. / Сост. Н.А. Гогина – М.: Транслит, 2018, – 222с.
4. Ивасюк Н.А. English for maritime cadets./ Н.А. Ивасюк. – Одесса: Феникс, 2020. – 206с.
5. Современный англо-русский технический словарь. – К.: ООО «ИП Логос», 2021. – 565с.
6. Пивненко Б.А. Базовый учебник английского языка для инженеров-судомехаников./Б.А. Пивненко. - Одесса: Негоциант, 2018. – 352 с.

Образец экзаменационного билета

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Керченский государственный морской технологический университет»
Судомеханический техникум

Экзаменационный билет № ____

по дисциплине: Иностранный язык в профессиональной деятельности
для курсантов специальности: 26.02.05 Эксплуатация судовых энергетических установок

1. Перевод текста профессиональной направленности (с использованием словаря)

THE PROPULSION SYSTEM

According to their propulsion, boats and ships are categorised into three types:

-Vessels using human power; -Sailing vessels; -Vessels using mechanical propulsion;

Human propulsion includes rowing, paddling, and using poles. Rowing vessels include dinghies, canoes, kayaks, gondolas, and many other small boats. Long time ago even large galleys were propelled by oars. Sailing boats and ships are vessels, which are propelled solely by means of sails. Sail systems were the dominant form of propulsion until the 19th century. They are now generally used for recreation and racing, although experimental sail systems have been used on larger modern vessels for fuel saving.

Most of mechanical propulsion systems generally consist of an engine turning a propeller shaft. There are many variations of propeller systems, including twin, contra-rotating, controllable-pitch, and propellers in nozzles (nozzles increase thrust at moderate speed). Power is transmitted from the engine to the propeller by way of a propeller shaft, which may or may not be connected to a gearbox.

The primary function of any marine engineering plant is to convert the chemical energy of fuel into useful work and to employ that work in the propulsion of the ship.

THE PROPULSION SYSTEM of a diesel-driven ship includes main engines and supporting systems: fuel system, lubricating (oil) system, cooling system, supercharging system, starting and reversing system, as well as couplings, reduction gear, shafting and a propeller - fixed-pitch or variable-pitch propeller.

VOCABULARY:

1. propulsion system - пропульсивный комплекс; гребная установка
2. diesel-driven ship - судно с дизельной гребной установкой; теплоход
3. supporting systems - системы обеспечения
4. fuel system - топливная система
5. lubricating system - система смазки
6. cooling system - система охлаждения
7. supercharging system - система наддува
8. starting and reversing system - пускоревверсивная система
9. coupling - муфта
10. reduction gear - редукторная передача; редуктор
11. shafting - валопровод
12. propeller - гребной винт
13. fixed-pitch - фиксированного шага
14. variable-pitch - переменного шага
15. controllable-pitch propeller - СРР- винт регулируемого шага - ВРШ
16. power plant - силовая установка
17. turbine-driven ship - турбоход
18. steam turbine - паровая турбина
19. connected through smth - соединенный при помощи чего-либо

- 20. flexible - упругий; гибкий
- 21. driving - приводящий в действие (вращающий)
- 22. propeller shaft - гребной вал
- 23. steam generator - парогенератор

2. Лексико-грамматический тест

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1... is a container that floats in the water <ul style="list-style-type: none"> a. lighter b. trawler c. seiner 2. Cargo is loaded and discharged by the vessel's... on general cargo ships. <ul style="list-style-type: none"> a. pumps b. trailers c. derricks 3. Reefers are equipped with ... <ul style="list-style-type: none"> a. double bottom b. refrigerating plant c. gantry crane 4. ... have been especially designed to carry holidaymakers. <ul style="list-style-type: none"> a. Ro/Ro b. General Cargo ships c. Cruise Ships 5. Upon arrival in the port of discharge the vehicles are ... and driven ashore to their destination. <ul style="list-style-type: none"> a. stored b. released c. secured 6. Perishable cargo must be ... in spaces that have precise temperature and humidity control. <ul style="list-style-type: none"> a. manufactured b. secured c. stored 7. Many ... use oil coolers to remove the heat in the lubricating oil. <ul style="list-style-type: none"> a. vessels b. engines c. tools 8. Fresh water ... the piston. <ul style="list-style-type: none"> a. cools b. moves c. heats 9. Their duties include inspecting the main propulsion plant, auxiliary machinery and ... gear spaces. <ul style="list-style-type: none"> a. starting b. streaming c. steering 10. To prevent ... to myself I must wear goggles, safety helmets, safe shoes and gloves. <ul style="list-style-type: none"> a. illness b. injury c. trouble | <ul style="list-style-type: none"> 1. All engine parts ... removed and replaced easily. <ul style="list-style-type: none"> a. can't be b. must be c. may be 2. It was reported to the master that an amount of water ... the upper deck. <ul style="list-style-type: none"> a. is entering b. has entered c. had entered 3. The centrifugal separator ... for separating two fluids, e. g. oil and water. <ul style="list-style-type: none"> a. is used b. was used c. used 4. The damage to the propeller ... before the storm began. <ul style="list-style-type: none"> a. occurred b. had occurred c. has occurred 5. He is on the bridge. He ... watch. <ul style="list-style-type: none"> a. keep watch b. keeps watch c. is keeping watch 6. I see ... at the window. <ul style="list-style-type: none"> a. somebody b. somehow c. anybody 7. He ... the air-conditioning system the whole day. <ul style="list-style-type: none"> a. repaired b. is repairing c. was repairing 8. The SOS signal ... from an unknown ship. <ul style="list-style-type: none"> a. has just been received b. has just received c. had received 9. If the engine is out of order I'll overhaul it ... <ul style="list-style-type: none"> a. itself b. myself c. himself He wanted to know if I ... that port. <ul style="list-style-type: none"> a. know b. knows c. knew |
|--|---|

3. Монологическое сообщение по теме «Экипаж. Обязанности членов экипажа»

Составьте монологическое высказывание по теме. Объем высказывания 12-20 фраз.

Задания для проведения среза остаточных знаний

Содержание теста

Вопрос	Ответ
Choose only one right variant:	
1. You ... your immersion suit.	a) brings b) is bringing c) must bring
2. The number of crew members and engineers on the ship	a) has reduced b) reduces c) have reduced
3. When you burn methanol, there ... no smoke or soot in the air.	a) was b) is c) are
4. Sailors ... keep their places clean and in order.	a) may b) must c) would
5. He is on the bridge. He ... watch.	a) keep watch b) keeps watch c) is keeping watch
6. He ... the air-conditioning system the whole day.	a) repaired b) is repairing c) was repairing
7. He wanted to know if I ... that port.	a) know b) knows c) knew
8. The cars ... (already) ... at the port.	a) arrived b) has arrived c) had arrived
9. He spent the whole day ... his exams.	a) preparing b) was preparing c) prepared
10. Slippers and sandals ... for engine room work.	a) are not appropriate b) are appropriate c) are good
11. All engine parts ... removed and replaced easily.	a) can't be b) must be c) may be
12. ... each other when entering lifeboat.	a) are not pushing b) have not pushed c) do not push
13. The safety manuals... last month.	a) was issued b) has been issued c) were issued
14. We ... about our coming voyage lately.	a) have known b) are knowing c) knew
15. Last year there ... 63 incidents at sea.	a) were b) was c) would be

16. The SOS signal ... from an unknown ship.	a) has just been received b) has just received c) had received
17. If the engine is out of order I'll overhaul it	a) itself b) myself c) himself
18. If I work hard I ... my exam.	a) pass b) will pass c) would pass
19. You ... cross the road at the crossing.	a) have to b) can c) should
20. I went to school when I ... a boy.	a) was b) were c) will be
21. Each crewmember ... with an individual muster list card.	a) provided b) is provided c) provides
22. Immediately upon the Fire and Emergency Signal, fire pumps	a) start b) is started c) must be started
23. After ... a lot of experiments Faraday discovered the electromagnetic induction.	a) being made b) was making c) making
24. He was seriously ill. He ... stay in bed.	a) had to b) has to c) can
25. It's late but he ... still ... the pump.	a) was ... repairing b) is ... repairing c) has ... repaired
Choose two right answers:	
26. ... is a place where ships are built and repaired.	a) Shipyard b) Dockyard c) Workshop
27. Dockyards are sometimes more associated with ... and basing activities than shipyards, which are sometimes associated more with initial construction.	a) Painting b) Maintenance c) Technical servicing
28. The ... is more fragmented in Europe than in Asia.	a) Shipbuilding industry b) Ship construction c) Docking
29. Many naval ... are built or maintained in shipyards owned or operated by the national government or navy.	a) War ships b) Pleasure boats c) Vessels
30. Shipyards are constructed ... or tidal rivers to allow easy access for their ships.	a) Away from b) Near the sea c) In close proximity to the sea
31. The main body of a vessel is called ...	a) The hull b) The framework c) The ship

32. Ferries are designed also to carry ...	a) Passengers b) Vehicles c) Grain
33. The forward end of the hull is called...	a) The stern b) The bow c) The fore end
34. The after end of the hull is called ...	a) The stern b) The bow c) The after body
35. Stairs in the ship are often called ...	a) Gangway b) Ladders c) Ramp
36. Cargo is stored in the ...	a) Holds b) Cargo holds c) Boxes
37. On top of the superstructure and aft of the main mast are the ...	a) The pipes b) The hoses c) The funnels
38. A vessel has its own ... that lift and move the cargo.	a) Cranes b) Derricks c) Lifts
39. ... through which cargo can be loaded and unloaded.	a) Door b) Hatch cover c) Cover for the opening
40. ... causes the ship to move.	a) A device with twisted blades b) A device c) A propeller
Find the equivalents:	
41. 1. bow 2. bits 3. facilities 4. fresh water 5. port side	a. left-hand side b. equipment c. drinking water d. head e. bollards
42. 1. shape parts 2. hand tools 3. holding facilities 4. amount of heat 5. cooling fluid	a. количество тепла b. ручные инструменты c. охлаждающая жидкость d. придавать деталям форму e. приспособления для удерживания
43. 1. machine-tool 2. lathe 3. milling machine 4. shaper 5. grinder	a. фрезерный станок b. станок c. шлифовальный станок d. строгальный станок e. токарный станок
44. 1. Environment	a. Everything around us

<p>2. To pollute 3. Stuff 4. To point out 5. To deal wit</p>	<p>b. To take action on; to do business with c. To make air, rivers, soil dirty and dangerous d. To take somebody or something away from danger; e. Any material, substance or group of things</p>			
<p>45. <i>Match man's actions (1-4) with their consequences (a-d).</i> 1. Cutting down trees provides wood and paper and creates space for new roads and buildings. 2. Genetically modified (GM) crops improve the quality of food. 3. Powerstations provide electricity for our modern lifestyles. 4. Modern transport (e.g. cars, planes) saves us time and effort.</p>	<p>a. They create CO2 emissions, which cause global warming and climate change. b. It destroys wildlife habitats and increases the amount of pollutants in the air. c. They may have negative effects on the environment. d. It congests and pollutes our towns and cities</p>			
<p>46. <i>Fill in the gaps:</i> The hull is divided into a number of watertight ... by decks and steel bulkheads.</p>	<p>a) superstructures b) compartments c) spaces</p>			
<p>47. <i>Fill in the gaps:</i> Between the engine room and the cargo space is a</p>	<p>a)cofferdam b)bulkhead c) space</p>			
<p>48. <i>Fill in the gaps:</i> The cargo space is divided up into a number of....</p>	<p>a) compartments b) spaces c) tanks</p>			
<p>49. <i>Fill in the gaps:</i> At the fore and after ends of the hull are the ... tanks and after peak tanks.</p>	<p>a) bow b) after peak c) fore peak</p>			
<p>50. Form true sentences matching their parts:</p> <table border="1" data-bbox="237 1462 1431 1792"> <tr> <td data-bbox="237 1462 810 1792"> <p>1. The main body of a ship... 2. The foremost part... 3. The rearmost part ... 4. The part in between... 5. All permanent housing above the main deck ... 6. The forward raised part of the deck...</p> </td> <td data-bbox="810 1462 1027 1792"> <p>to call to refer to</p> </td> <td data-bbox="1027 1462 1431 1792"> <p>1. ...the bow. 2. ... as trim. 3. ...a hull. 4. ...the poop. 5. ... as heel. 6. ...midships. 7. ...the stern. 8. ...the forecastle.</p> </td> </tr> </table>		<p>1. The main body of a ship... 2. The foremost part... 3. The rearmost part ... 4. The part in between... 5. All permanent housing above the main deck ... 6. The forward raised part of the deck...</p>	<p>to call to refer to</p>	<p>1. ...the bow. 2. ... as trim. 3. ...a hull. 4. ...the poop. 5. ... as heel. 6. ...midships. 7. ...the stern. 8. ...the forecastle.</p>
<p>1. The main body of a ship... 2. The foremost part... 3. The rearmost part ... 4. The part in between... 5. All permanent housing above the main deck ... 6. The forward raised part of the deck...</p>	<p>to call to refer to</p>	<p>1. ...the bow. 2. ... as trim. 3. ...a hull. 4. ...the poop. 5. ... as heel. 6. ...midships. 7. ...the stern. 8. ...the forecastle.</p>		